COMMISSION REGULATION (EEC) No 633/90

of 13 March 1990

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid managements [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 174 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
[2] OJ No L 172, 20. 6. 1989, p. 1.
[3] OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
[4] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation No** (1): A: 17/90; B: 69/90 — Commission Decision of 29. 5. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Pakistan
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (I.3.1 and I.3.2)
8. **Total quantity**: 760 tonnes
9. **Number of lots**: two (lot A: 160 tonnes; lot B: 600 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 5 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (I.3.3)

    Supplementary marking on packaging:

    — lot A:

    'ACTION No 17/90 / PAKISTAN 0243501 / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI'

    — lot B:

    'ACTION No 69/90 / PAKISTAN 0223702 / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI'

    and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 8 (I.3.4)
11. **Method of mobilization of product**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 10. 5. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for the submission of tenders** (4): 12 noon on 2. 4. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 4. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 — 31. 5. 1990

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 Rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 22. 2. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 442/90 (OJ No L 46, 22. 2. 1990, p. 17)

LOT C

1. **Operation No** (1): 130/90 — Commission Decision of 29. 5. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex: 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Mauritania
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (I.3.1 and I.3.2)
8. **Total quantity**: 414 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 5 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (I.3.3)

    Supplementary marking on packaging:

    'ACTION N° 130/90 / MAURITANIE 0409301 / *BUTTER OIL* / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / NOUAKCHOTT'

    and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 8 (I.3.4)
11. **Method of mobilization of product**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 10. 5. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 2. 4. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 4. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 — 31. 5. 1990

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 Rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 22. 2. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 442/90 (OJ No L 46, 22. 2. 1990, p. 17)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate be contacted by the successful tenderer: See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or

— by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.

(8) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate in English at the time of delivery, stating that the butteroil does not contain any pork fat.